



Consejo de Seguridad

Distr. general
15 de diciembre de 2014
Español
Original: inglés

Carta de fecha 15 de diciembre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjuntos los textos de las declaraciones formuladas por un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea el 9 de diciembre de 2014, con respecto a la solicitud formulada por algunos Estados miembros del Consejo de Seguridad para incluir la situación en la República Popular Democrática de Corea en el orden del día del Consejo, y el 12 de diciembre de 2014, con respecto a las graves violaciones de los derechos humanos, incluidos crímenes de tortura de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) cometidos por los Estados Unidos, respectivamente (véanse los anexos).

La República Popular Democrática de Corea se opone categóricamente a la solicitud formulada por los Estados Unidos y algunos otros países para incluir oficialmente la situación en la República Popular Democrática de Corea en el orden del día del Consejo de Seguridad.

La llamada “cuestión de los derechos humanos” en la República Popular Democrática de Corea es falsa desde el punto de vista político y, por tanto, no es en absoluto pertinente a la paz y la seguridad regionales o internacionales.

Por el contrario, el descubrimiento reciente de los crímenes de tortura de la CIA cometidos por los Estados Unidos, que se han llevado a cabo, en todo el mundo, en las formas más brutales, dignas de la Edad Media, son las más graves violaciones de los derechos humanos en el mundo.

La cuestión de los crímenes de tortura de la CIA cometidos por los Estados Unidos debe abordarse urgentemente en el Consejo de Seguridad, ya que amenaza con tener efectos desestabilizadores e inminentes en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales.

Por tanto, pedimos encarecidamente que la cuestión de los crímenes de tortura de la CIA cometidos por los Estados Unidos de América se incluya oficialmente en el orden del día del Consejo de Seguridad, con miras a examinar esta cuestión lo antes posible por medios como el establecimiento de una comisión de investigación especial encargada de hacer una minuciosa investigación de los crímenes de tortura de la CIA y hacer que los responsables rindan cuentas por sus gravísimas violaciones de los derechos humanos.



Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) **Ja Song Nam**
Embajador
Representante Permanente

**Anexo I de la carta de fecha 15 de diciembre de 2014
dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el
Representante Permanente de la República Popular
Democrática de Corea ante las Naciones Unidas**

**Declaración formulada por el vocero del Ministerio de
Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática
de Corea el 9 de diciembre de 2014**

Pyongyang, 9 de diciembre, Agencia Central de Noticias de Corea (KCNA). Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea dio la siguiente respuesta a la pregunta formulada por KCNA el martes en relación con el hecho de que los Estados Unidos estén considerando oficialmente la posibilidad de plantear la cuestión de los derechos humanos de la República Popular Democrática de Corea en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para su debate:

Los Estados Unidos están tramando una vez más abusarse del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para la aplicación de su política hostil hacia la República Popular Democrática de Corea.

El 5 de diciembre, los Estados Unidos y algunas fuerzas del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que siguen sus iniciativas a pie juntillas enviaron al Presidente del Consejo de Seguridad una carta conjunta en que se pedía oficialmente que se examinara la cuestión de los derechos humanos de la República Popular Democrática de Corea en el Consejo de Seguridad.

¿Por qué tienen tanta prisa los Estados Unidos por llevar la cuestión de los derechos humanos al Consejo de Seguridad, a pesar de que la resolución ilegal sobre los derechos humanos contra la República Popular Democrática de Corea, que ha orquestado movilizándolo a sus partidarios, no ha pasado por los procedimientos necesarios en la Asamblea General de las Naciones Unidas?

Los Estados Unidos están haciendo cuanto está a su alcance para lograr que la resolución sea un hecho consumado, temerosos de que este fraude pueda ser objeto de una condena y un rechazo cada vez más enérgicos por parte de la población mundial.

Se trata de un acto más, insolente y temerario, que solo puede darse en un país de gánsteres, abusando de las Naciones Unidas para sus fines de agresión, con sus maniobras arrogantes y fraudulentas.

Los Estados Unidos se esfuerzan incansablemente por plantear ante el Consejo de Seguridad el problema inexistente de la cuestión de los derechos humanos en la República Popular Democrática de Corea pese a que ya hay un órgano, el Consejo de Derechos Humanos, que se especializa en cuestiones relativas a los derechos humanos. Esto obedece a su ulterior intención de inventar un pretexto para la invasión militar de la República Popular Democrática de Corea con el pretexto de su problema de derechos humanos.

La República Popular Democrática de Corea ya afirmó en su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas este año que el Consejo de Seguridad no

debe seguir sirviendo de foro para aplicar el peor doble rasero y decir toda una sarta de mentiras.

En julio pasado, cuando el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea presentó oficialmente ante el Consejo de Seguridad la cuestión de poner fin a las maniobras militares conjuntas de los Estados Unidos y la República de Corea, que plantean una amenaza directa a la paz y la seguridad internacionales, el Consejo de Seguridad hizo caso omiso del problema.

Si el Consejo de Seguridad somete a debate, de manera deliberada, la cuestión de los derechos humanos, que no guarda relación con la seguridad, bajo la presión de los Estados Unidos de América y sus aliados, será el más notable ejemplo de doble rasero.

Un intento de examinar la cuestión mencionada anteriormente en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre la base del informe presentado por la comisión de investigación sobre los derechos humanos en la República Popular Democrática de Corea, que está plagado de prejuicios y falsedades, informe que no fue verificado, convertirá al Consejo en un foro para examinar ese documento fraudulento.

Un peligroso precedente en el que se inventó un pretexto para desencadenar una guerra de agresión sobre la base de la falsa acusación formulada por el Secretario de Estado de los Estados Unidos de que “el Iraq tiene armas de destrucción en masa”, en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, hace 11 años, ahora se repite.

Si el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas desea debatir la cuestión de los derechos humanos, no debería leer el informe deliberadamente falsificado por la comisión de investigación sin ver con sus propios ojos la realidad de la República Popular Democrática de Corea, sino poner en tela de juicio las violaciones de los derechos humanos cada vez mayores en los Estados Unidos.

¿Por qué el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas desvía la vista de las inhumanas torturas practicadas por la CIA, respecto de las cuales el Comité contra la Tortura expresó una preocupación especial y que se analizan en el informe de 6.000 páginas presentado por el Comité de Inteligencia del Senado de los Estados Unidos, y los abominables abusos de los derechos humanos cometidos por policías norteamericanos blancos, que han matado a tiros o estrangulado a hombres negros?

Si el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se ocupa de la cuestión de los derechos humanos en la República Popular Democrática de Corea mientras cierra los ojos a la grave cuestión de los derechos humanos en los Estados Unidos, uno de sus miembros permanentes, mientras se desentiende de cuestiones pendientes y urgentes directamente relacionadas con la paz y la seguridad mundiales, habrá demostrado que se ha convertido en una herramienta servil de las prácticas arbitrarias de los Estados Unidos, como todo el mundo puede verlo en todas partes.

Las acciones hostiles perpetradas por los Estados Unidos y sus partidarios contra la República Popular Democrática de Corea, abusando del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, tendrán sin duda graves consecuencias y los provocadores tendrán que rendir cuentas por su temeridad.

**Anexo II de la carta de fecha 15 de diciembre de 2014
dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el
Representante Permanente de la República Popular
Democrática de Corea ante las Naciones Unidas**

**Declaración formulada por el vocero del Ministerio de
Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática
de Corea el 12 de diciembre de 2014**

Pyongyang, 12 de diciembre, Agencia Central de Noticias de Corea (KCNA). Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea emitió la siguiente declaración el viernes en lo que respecta al hecho de que se han puesto de manifiesto una vez más las violaciones de los derechos humanos cometidas sistemáticamente por los Estados Unidos de América:

El 9 de diciembre, el Congreso de los Estados Unidos hizo públicas algunas partes del informe que expone los actos inhumanos de tortura perpetrados por la CIA contra sospechosos de pertenecer a grupos terroristas internacionales.

Esas torturas inhumanas, medievales, fueron perpetradas de manera premeditada, sistemática y en gran medida con la aprobación y protección del Presidente de los Estados Unidos. Ello demuestra que los Estados Unidos son los reyes de la violación de los derechos humanos y el yermo de los derechos humanos.

Los actos de tortura de la CIA revelados en este momento no son nada nuevo ni tampoco lo son todo. Son un ejemplo más de los innumerables crímenes de lesa humanidad, una violación más de los derechos humanos que los Estados Unidos han cometido en todo el mundo en el pasado.

Todo el mundo está conmocionado por esas atroces torturas, y las organizaciones internacionales y grupos de derechos humanos y todos los países las condenan unánimemente.

Y que ellos, los reyes de esas violaciones de los derechos humanos, acusen a otros países de violaciones de los derechos humanos es el colmo de la hipocresía.

Si el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas está verdaderamente interesado en la solución de la cuestión de los derechos humanos, no debería examinar la ficticia cuestión de los derechos humanos en la República Popular Democrática de Corea, inventada por unos pocos seres despreciables, sino que debería dar un ejemplo, examinando estas atroces violaciones de los derechos humanos reveladas por los propios Estados Unidos, miembro permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, y llevar ante los tribunales a los responsables de tales actos.

El mundo juzgará la imparcialidad del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas según la actitud que adopte hacia la justa posición de la República Popular Democrática de Corea con respecto a la protección y promoción de los derechos humanos y la grave situación de los derechos humanos en los Estados Unidos.